



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1589
22 October 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1589-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
7 августа 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один экземпляр отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета в ходе этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии (продолжение) (CERD/C/430/Add.3,
HRI/CORE/1/Add.5/Rev.2 и HRI/CORE/1/Add.62/Rev.1)

1. По приглашению Председателя г-н Жилль, г-н Кэллистер, г-н Энтвистл, г-н Робияр, г-н Смарт, г-н Маллигэн, г-н Хусейн, г-н Дюк-Эванс и г-н Стил (Соединенное Королевство) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н АМИР, продолжая выступления членов Комитета с замечаниями по докладу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/430/Add.3), выражает удовлетворение в связи с ответами, которые были даны делегацией к настоящему времени. Однако он отмечает, что, несмотря на заключительные замечания и рекомендации Комитета в отношении предыдущего доклада государства-участника, все еще не найдено решение ряда проблем, поднятых в ходе рассмотрения этого доклада. В частности, он задает вопрос о том, почему основные положения Конвенции все еще не включены во внутреннее право и почему защита отдельных лиц от дискриминационной практики обеспечивается лишь в случаях, когда такая практика прямо запрещена законом, несмотря на то, что в статье 1 Конвенции предусмотрено полное запрещение всех форм расовой дискриминации.
3. После совершенного 11 сентября 2001 года террористического акта он считает своим долгом предостеречь Соединенное Королевство, тесные отношения которого с мусульманским миром имеют давнюю и вызывающую чувство гордости историю, от любого искушения последовать политике, не проводящей различия между террористами и многочисленным мусульманским населением Соединенного Королевства. Оно не несет ответственности за события 11 сентября и на самом деле является сторонником глобальной борьбы с терроризмом. Он просит, чтобы его предупреждение было отражено в заключительных замечаниях Комитета.

4. В его собственной стране, Алжире, свыше 200 000 человек погибло от рук террористов, исповедующих экстремистскую идеологию. Трагедия 11 сентября придавала новый импульс всемирной борьбе с бедствием терроризма, и мусульманский мир, насчитывающий 1 млрд. человек, является участником этой борьбы.

5. Г-н КЭЛЛИСТЕР (Соединенное Королевство), отвечая на вопросы и замечания Комитета, говорит, что Нормандские острова и Остров Мэн являются самоуправляющимися "коренными территориями" Соединенного Королевства. Хотя их правительства несут ответственность за принятие законов, в обязанность правительства Соединенного Королевства входит обеспечение их обороны и международных отношений, включая выполнение международных договоров и конвенций, в частности Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

6. По сравнению с другими частями Британских островов в составе населения "коренных территорий" численность лиц, относящихся к этническим меньшинствам, весьма незначительна. Тем не менее их правительства полны решимости выполнять свои обязательства по Конвенции, с тем чтобы проявить себя в качестве органов власти, осознающих свою международную ответственность. Хотя в настоящее время на островах Джерси, Гернси и Острове Мэн не существует проблем с лицами, ищущими убежища, и лицами, ведущими кочевой образ жизни, соответствующее правительства принимают ряд мер по предупреждению возможных проблем в области расовой дискриминации. Например, правительство Острова Мэн представило парламенту законопроект о расовых отношениях, который запрещает дискриминацию по признакам расы, цвета кожи, гражданства либо этнического или национального происхождения. В то же время в этом законопроекте, который станет законом в начале 2004 года, ничего не говорится о дискриминации применительно ко всем сферам занятости, поскольку в связи с этой проблемой будет принят отдельный закон, в котором будет содержаться запрет на дискриминацию в сфере занятости по признакам инвалидности, расы, сексуальной ориентации, возраста или религии. Указанный законопроект будет внесен на рассмотрение парламента в 2005 году.

7. Г-н ЭНТВИСТЛ (Соединенное Королевство) говорит, что по результатам дебатов, проведенных недавно в парламенте острова Джерси по этому вопросу, в 2004 году в парламент будет внесен законопроект о запрете подстрекательства к расовой ненависти и дискриминации по признакам цвета кожи, расы, инвалидности или этнического

происхождения. Вместе с тем в Независимый центр по общинным отношениям Джерси было внесено предложение о принятии закона о запрещении дискриминации по любым признакам, включая инвалидность, возраст и сексуальную ориентацию, а также о поощрении равноправного обращения и создания равных возможностей.

8. Г-н РОБИЯР (Соединенное Королевство) говорит, что на острове Гернси серьезно относятся к своим международным обязательствам. Проект закона о запрещении расовой дискриминации и наказании за преступления, совершенные по расовым мотивам, вскоре будет внесен на рассмотрение парламента и займет приоритетное место в программе законодательной деятельности Гернси.

9. Г-н СМАРТ (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя на Шотландию распространяются законы Соединенного Королевства, парламент Шотландии также имеет право принимать законы, а положения о поощрении равноправия включены во все политические и законодательные акты Шотландии. Правительство тесно сотрудничает со всеми этническими меньшинствами и статутными органами Шотландии и проводит обмен опытом с другими составными частями Соединенного Королевства с целью поиска решений, которые были бы приемлемы в условиях Шотландии.

10. Г-н МАЛЛИГЭН (Соединенное Королевство) говорит, что Северная Ирландия проводит твердый курс на поощрение расового равноправия в партнерстве с представителями меньшинств и в рамках тесных консультаций с правительством Соединенного Королевства.

11. Г-жа ХУССЕЙН (Соединенное Королевство) говорит, что Национальная ассамблея Уэльса не имеет права на принятие первичного законодательства или сбор налогов, поскольку эти сферы относятся к компетенции правительства Соединенного Королевства. Тем не менее Ассамблея активно работает над тем, чтобы проблемы равноправия и справедливости являлись органической частью политики и социальных программ.

12. Г-н ЖИЛЛЬ (Соединенное Королевство), поясняя цели статьи 13 Директивы по вопросам расовых отношений Европейского сообщества, говорит, что задача этой Директивы заключается в установлении общего минимального стандарта в области борьбы с расовой дискриминацией в Европейском союзе. В связи с методами осуществления этой Директивы высказывалась определенная озабоченность, однако он желает заверить Комитет в том, что ее осуществление ни в коей мере не привело к снижению стандартов в области защиты, которые предусмотрены современным

законодательством Соединенного Королевства. На самом деле ее осуществление привело к усилению защиты расовых и этнических меньшинств, и в настоящее время рассматривается вопрос о внесении дополнительных поправок в законодательство, регулирующее расовые отношения, с целью принятия вытекающих из этой Директивы поправок по пресечению дискриминации по признаку цвета кожи и гражданства. С целью соблюдения сроков осуществления правительство приняло решение о применении Директивы в рамках вторичного, а не первичного законодательства.

13. Он признал, что законодательство Соединенного Королевства по вопросам расовых отношений содержится в ряде различных правовых актов, которыми внесены поправки в Закон 1976 года о расовых отношениях. Законодательство Соединенного Королевства развивалось в этом направлении, и он не согласен с предположением о том, что в Соединенном Королевстве нет всеобъемлющей законодательства по вопросу о расовой дискриминации. Преступления, совершаемые по расовым и религиозным мотивам, а также подстрекательство к расовой вражде предусмотрены в различных законах, поскольку они относятся к сфере уголовного, а не гражданского права.

14. Г-н ДЮК-ЭВАНС (Соединенное Королевство), касаясь миграционной политики Соединенного Королевства, говорит, что, хотя его правительство привержено международным обязательствам в отношении лиц, ищущих убежища, оно в то же время полно решимости пресекать злоупотребления его системой предоставления убежища со стороны лиц, у которых нет достаточных оснований опасаться преследований. Деятельность в этом направлении будет проводиться путем создания препятствий для незаконного въезда в Соединенное Королевство, и в то же время будут создаваться новые возможности для законного въезда в страну для настоящих беженцев, включая сокращение сроков процедуры рассмотрения заявлений и создание условий для скорейшего выезда из страны лиц, заявления которых не были приняты. Законом о гражданстве, иммиграции и предоставлении убежища уже исключен ряд возможностей по подаче обжалования в рамках системы апелляции. Однако правительство полно решимости уважать основные права лиц, ищущих убежища.

15. Перечень "безопасных стран", подготовленный правительством Соединенного Королевства содержит список из 17 стран, из которых в Соединенное Королевство прибыло большое количество лиц, ищущих убежища, но которые в настоящее время рассматриваются в качестве достаточно безопасных для возвращения людей. Те лица,

которые вернутся в них, не потеряют своего права на подачу апелляции в связи с отказом принять их заявление о предоставлении убежища, но апелляции должны быть поданы после их возвращения в страну происхождения.

16. Меры контроля, применяемые в странах происхождения, оказались в высшей степени оправданными в связи с предотвращением незаконной иммиграции лиц, не имеющих достаточных оснований для въезда в Соединенное Королевство с намерением подачи необоснованных просьб о предоставлении убежища. Такие меры контроля полностью правомерны и соответствуют международным обязательствам Соединенного Королевства.

17. По вопросу об обращении с лицами, ищущими убежище в Соединенном Королевстве, в период рассмотрения их дел он хочет заверить Комитет в том, что новая политика рассредоточения лиц, ищущих убежища, не приводит к ухудшению предоставляемых им услуг. Лица, ищущие убежище, которым за государственный счет предоставляется жилье, не могут по собственному желанию выбрать город для проживания, поскольку подавляющее большинство выберет местом проживания Лондон, где система оказания услуг находилась на грани развала до введения системы рассредоточенного проживания. Фактически, эта новая система обеспечила доступность большинства услуг.

18. Лицам, ищущим убежища в Соединенном Королевстве, не разрешается устраиваться на оплачиваемую работу, поскольку большинство людей, обращающихся за убежищем, на самом деле намереваются найти рабочее место. По мнению правительства, люди, желающие въехать в Соединенное Королевство для поиска работы, должны обращаться за получением разрешения на работу в установленном порядке. Целью запрета на трудоустройство явилось устранение одного из побудительных мотивов для злоупотребления системой.

19. Что касается программы создания центров для проживания лиц, ищущих убежище, о которой было объявлено в предыдущем году, то в ее основе лежит идея альтернативной модели предоставления жилья лицам, ищущим убежища, и оказания необходимых услуг в период рассмотрения заявлений. Эти центры будут расположены в сельских районах, и в них будут предоставляться образовательные, медицинские и правовые услуги. Лица,

ищущие убежище, не будут находиться в этих центрах на положении заключенных, но ожидается, что они будут проводить в них бóльшую часть своего времени. В 2004 году центры будут открыты в порядке эксперимента, и изучение опыта их работы будет продолжаться около двух лет после открытия первого центра.

20. Отвечая г-ну Боссайту, который заметил, что в Соединенном Королевстве находится наибольшее количество лиц, ищущих убежище, по сравнению с другими европейскими странами, и задал вопрос относительно того, не связано ли это с отсутствием системы обязательных удостоверений личности, он хотел бы отметить, что в расчете на душу населения в семи других европейских странах насчитывается большее количество лиц, ищущих убежища, чем в Соединенном Королевстве. Отсутствие удостоверений личности, возможно, является одной из причин, по которой Соединенное Королевство является сравнительно привлекательной страной для незаконных иммигрантов, и правительство в настоящее время рассматривает возможность введения такой системы. Бесспорно, что другие причины связаны с возможностью незаконного получения работы в условиях активно развивающейся экономики, присутствием укоренившихся общин меньшинств, а также с тем, что об Англии повсеместно ведутся разговоры в странах происхождения большинства мигрантов.

21. Что касается статистических данных о заявлениях на получение убежища в Соединенном Королевстве, то согласно самым последним опубликованным данным, наблюдается уменьшение числа поданных заявлений с 9 000 в октябре 2002 года (максимальное количество) до 4 565 в марте 2003 года. В 2002-2003 годах из Соединенного Королевства было отправлено около 14 400 лиц, ищущих убежища, включая иждивенцев, т.е. на 24% больше по сравнению с числом отправленных из страны в предыдущем году. Правительство дало ясно понять, что оно намерено проводить твердый курс по дальнейшему существенному увеличению этого показателя.

22. Г-н ЖИЛЛЬ (Соединенное Королевство), обращаясь к проблеме народа рома, говорит, что термины, используемые для наименования общин, появились благодаря принятию совместного решения с членами этих общин. Таким образом, термин "лица, ведущие кочевой образ жизни" используется в Северной Ирландии в то время, как "цыган/лицо, ведущее кочевой образ жизни", принятого в Шотландии и в Англии. В соответствии с Законом Соединенного Королевства о равноправии рас ни одна община этнических меньшинств не имеет специального наименования. Однако исполнительная

власть Шотландии признала цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, в качестве отдельной группы, выдвигающей конкретные требования. В английской прецедентном праве содержится решение о том, что на рома и лиц, ведущих кочевой образ жизни, проживающих в Ирландии, распространяется защита, предусмотренная законодательством о равноправии рас, но пока еще нет прецедента с определением в качестве отдельной расовой или этнической группы цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, проживающих в Шотландии.

23. На всей территории Соединенного Королевства цыганам/лицам, ведущим кочевой образ жизни, обеспечен равный доступ ко всем услугам общего пользования, а их специфические потребности в жилье, образовании и медицинской помощи находят все большую поддержку. В Англии опубликовано исследование по вопросу о жилищных условиях цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, однако публикация вышла с опозданием, которое не позволило учесть его в законопроекте о жилье; кроме того, местные органы власти Шотландии планируют провести оценку их потребностей в жилье. Запланировано проведение исследования проблемы бездомности, касающееся этой группы и других общин этнических меньшинств, с целью определения необходимых мер.

24. Форумы об обязательном школьном образовании, проводимые министерством образования и науки в Англии и Уэльсе, должны благоприятно сказаться на цыганах/лицах, ведущих кочевой образ жизни. В Шотландии и Англии опубликованы рекомендации о надлежащей практике по улучшению условий их обучения; кроме того, аналогичные меры принимаются и в Северной Ирландии. Правительство уже ведет диалог с общиной цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, с целью более оптимального удовлетворения их потребностей в образовании.

25. Достигнут прогресс в осуществлении доклада Комитета по обеспечению равных возможностей при парламенте Шотландии по вопросу о цыганах/лицах, ведущих кочевой образ жизни, и доклада института политических исследований Северной Ирландии по вопросу о лицах, ведущих кочевой образ жизни.

26. Широкий разброс в оценках численности цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, в Соединенном Королевстве, по всей видимости, вызван сложностями с определением числа лиц, проживающих в оседлых общинах, а также с сезонными колебаниями числа лиц, проживающих в официально отведенных и иных местах.

27. Обращаясь к вопросу об исламофобии и дискриминации на религиозной почве, он говорит, что за последние годы произошли существенные изменения. Во внутреннее право была включена статья 13 Амстердамского договора, запрещающая дискриминацию на религиозной почве в сфере занятости и дискриминацию по причинам возраста или сексуальной ориентации. Правительство рассмотрит возможность о применении статьи 13 в отношении товаров и услуг.
28. Законом 1998 года о преступности и беспорядках определены конкретные преступления, связанные с насилием, преследованиями и нанесением преступного ущерба, в которых расовые мотивы являются отягчающим обстоятельством. Эти положения были расширены с целью охвата преступлений, предусмотренных Законом 2001 года о безопасности и борьбе с терроризмом и преступностью, в соответствии с которым религиозные мотивы являются отягчающим обстоятельством. В соответствии с этим Законом появилась возможность выявления расовых или религиозных мотивов или мотивов, связанных с расовой нетерпимостью, которые являются причиной преступления, что может являться основанием для назначения судами максимальных наказаний. Этот новый закон является прямым ответом на беспокойство мусульманской общины в связи с увеличением числа преследований и случаев насилия после 11 сентября 2001 года.
29. Закон о запрещении подстрекательства к религиозной вражде не был принят парламентом, но правительство держит этот вопрос под контролем.
30. Он согласен с тем, что члены групп этнических меньшинств нередко являются членами религиозных общин. Правительство делает все возможное для налаживания сотрудничества с мусульманской и другими религиозными общинами и способствует адекватному пониманию их нужд. Консультативная межконфессиональная группа, представляющая доклады руководящей группе министерства, создана наряду с консультативной комиссией по делам мусульман, которая представляет доклады министру. Министерство иностранных дел и по делам Содружества образовало группу по партнерским отношениям между общинами с целью развития диалога с религиозными общинами и общинами этнических меньшинств Соединенного Королевства. Опыт показывает, что консультации и проведение оценки результатов в соответствии с Законом о расовых отношениях способствовали лучшему пониманию нужд религиозных и этнических групп со стороны местных и национальных правительств, особенно в области здравоохранения.

31. Г-н СТИЛ (Соединенное Королевство), касаясь вопроса об ограничительном толковании Соединенным Королевством статьи 4 Конвенции, говорит, что его правительство ранее уже разъяснило свою позицию, и эта позиция остается без изменений. Заявление о толковании не является оговоркой, а преднамеренно зафиксированной позицией, отражающей неизменную точку зрения Соединенного Королевства в связи с юридически корректной интерпретацией статьи 4 и обязательств государств-участников в соответствии с этой статьей. Его правительство считает, что многие другие государства-участники разделяют эту точку зрения, но признает, что многие члены Комитета придерживаются иной точки зрения. Его правительство сожалеет о расхождении, но с большим уважением относится к этим мнениям.

32. Однако на практике расхождение позиций не столь велико. Соединенное Королевство не утверждало, что право на свободу выражения мнений является абсолютным. В пунктах 7 и 15 семнадцатого периодического доклада подтверждается, что правительство приняло правовую норму об ограничениях в осуществление этого права в соответствии с настоятельной рекомендацией Комитета. В Законе 1986 года об охране общественного порядка в качестве правонарушения квалифицировано употребление или опубликование оскорбительных или бранных слов или поведение, направленные на разжигание расовой ненависти. Соединенное Королевство пытается найти равновесие между защитой права на свободу мнений и их выражения и правом на свободу мирных собраний и объединений, с одной стороны, и целями статьи 4 Конвенции - с другой. Его правительство держит ситуацию под постоянным контролем и в зависимости от обстоятельств может сместить акцент в одну или в другую сторону. Тем не менее Соединенное Королевство убеждено в том, что такой подход обеспечивает полное соблюдение его обязательств в соответствии с Конвенцией и других обязательств в области прав человека.

33. Г-н ЖИЛЛЬ (Соединенное Королевство) говорит, что в соответствии с Законом 2001 года о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности правительство отдает предпочтение уголовному преследованию лиц, подозреваемых в терроризме. Однако Законом также допускается содержание подозреваемых под стражей в течение неопределенного срока до момента депортации. В статье 5 (1) f) Европейской конвенции о защите прав человека допускается законный арест или содержание под стражей лица, против которого возбуждено уголовное дело, с целью депортации или

экстрадиции. Практика прецедентного права показывает, что для отправки лица необходимо достаточное обоснование; частью четвертой Закона о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности допускается длительное содержание под стражей в случае наличия препятствий для отправки. Статьей 15 Европейской конвенции допускаются ограничения в отношении статьи 5 в период войны или чрезвычайного положения. Таким образом, объявив о введении чрезвычайного положения, Соединенное Королевство получило возможность изменить статью 5, с тем чтобы лица, подпадающие под действие части четвертой Закона о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности, могли содержаться под стражей в течение неопределенного времени. Апелляционным судом было отменено решение Специальной комиссии по рассмотрению иммиграционных апелляций о том, что полномочия, предоставляемые в соответствии с частью четвертой Закона, являются дискриминационными.

34. Правительство считает, что терроризм представляет собой главную угрозу национальной безопасности, которую необходимо ликвидировать без нарушений международных обязательств. Не соответствует истине мнение о том, что на иностранных граждан немедленно распространяется положение Закона о заключении под стражу. Основанием для применения Закона является подозрение в участии в международной террористической деятельности, а не гражданство. Тем не менее Соединенное Королевство полно решимости предотвращать террористические акты, и оценка угрозы национальной безопасности проводится на постоянной основе.

35. В связи с инцидентами на почве расизма правительство считает, что резкое увеличение количества зарегистрированных полицией случаев является результатом более эффективной регистрации и роста доверия общин друг к другу. Отсутствие систематизированных данных до начала проведения Обзора преступности в Соединенном Королевстве вызывало трудности в выявлении тенденций. Правительство поощряет представление данных обо всех инцидентах на почве расизма, с тем чтобы эффективно бороться с ними. Определение понятия "инциденты на почве расизма", включенное в Доклад о расследовании убийства Стефена Лоренса, способствовало поощряемому правительством сообщению информации такого рода.

36. В связи с проблемой проведения задержаний и обысков он говорит, что правительство полностью поддерживает эту меру в качестве важного инструмента предупреждения и раскрытия преступлений при условии надежного определения объекта

и наличия соответствующих оперативных данных. Необходимо способствовать укреплению доверия к использованию этих мер среди всех членов общества. В августе 2001 года Ассоциацией старших должностных лиц полиции было опубликовано руководство по проведению задержания и обыска. Совет Ассоциации согласился с тем, что с апреля 2001 года все полицейские подразделения в Соединенном Королевстве должны заняться выявлением таких случаев, когда этнический аспект является причиной остановки транспортных средств. В апреле 2003 года начато осуществление рекомендации, содержащейся в Докладе о расследовании убийства Стефена Лоренса, согласно которому каждый случай задержания и обыска должен регистрироваться. Более подробно эта проблема будет рассмотрена в следующем периодическом докладе или, возможно, в дополнительном докладе. Правительство уже давно признало недостатки существующей системы подачи жалоб на действия полиции. Законом 2002 года о реформе полиции Орган по разбору жалоб на действия полиции был заменен Независимой комиссией по разбору жалоб на действия полиции, которая уже в апреле 2004 года приступит к выполнению своих обязанностей в полном объеме. Ей будут направляться все жалобы на действия полиции, дающие повод говорить о серьезных нарушениях на почве расовой дискриминации.

37. В 2002 году в период содержания под стражей в полиции зарегистрировано семь случаев смерти представителей общин этнических меньшинств по сравнению с 11 случаями в 2001 году. С начала регистрации таких статистических данных в 1996 году за время содержания под стражей в полиции в Англии и Уэльсе умерло 55 человек, относящихся к африканским, азиатским и другим этническим меньшинствам, что составило 14% от общего показателя. Это число настолько мало, что не позволяет делать какие-либо существенные статистические выводы.

38. В рамках новой системы все случаи смерти в период содержания под стражей в полиции и обвинения в серьезных правонарушениях на почве расизма автоматически направляются в Независимую комиссию по разбору жалоб на действия полиции, которая проводит независимые от полиции расследования. В соответствии с законом старшие должностные лица полиции обязаны предоставлять полный доступ ко всем необходимым

документам и занимаемым полицией помещениям. Наряду с этим Комиссия имеет право контролировать ход расследований полиции в соответствии с положениями статей 2, 3 и 13 Европейской конвенции о правах человека. Результатом новой системы явятся более активное участие общественности, прозрачность и независимость.

39. Он согласен с тем, что представленные данные о случаях смерти в тюрьмах, не являются достаточно четкими. Согласно последним данным, в 2003 году было совершено 54 самоубийства, четыре из которых были совершены лицами, принадлежавшими к этническим меньшинствам; 44 человека умерли по естественным причинам, из них четыре человека принадлежали к этническим меньшинствам. Хотя показатель самоубийств в пенитенциарных учреждениях существенно превышает общий соответствующий показатель, он не выше показателя лиц, находящихся под контролем общины. У населения пенитенциарных учреждений распространены случаи психиатрических и иных расстройств, что повышает риск самоубийства. Вскоре будет проведен обзор результатов трехлетней стратегии активных мер по предотвращению самоубийств среди заключенных. Решение о мерах, которые следует принять, будет принято на основе консультаций с партнерскими учреждениями и организациями.

40. Г-н СТИЛ (Соединенное Королевство) говорит, что правительство Соединенного Королевства в пункте 5 семнадцатого периодического доклада четко изложило свою позицию в отношении невключения в полном объеме содержания Конвенции в свое внутреннее право. То обстоятельство, что оно включило Европейскую конвенцию по правам человека, может быть объяснено отличием этой Конвенции от Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В первой Конвенции определены различные права отдельных лиц, которые могут быть поэтому легко включены во внутреннее право. В то же время во второй Конвенции перечислен ряд обязательств государств-участников, и в этой связи с ней нельзя поступить аналогичным образом.

41. В прошлом Комитет поднимал по другому поводу вопрос об оговорках Соединенного Королевства, касавшихся Фиджи и Южной Родезии. Позиция Соединенного Королевства не изменилась: Соединенное Королевство более не несет ответственность за эти территории. В случае Фиджи мнение правительства сводилось к тому, что неоправданно ставить целью снятие оговорки, относящейся к независимому государству; в самом деле, Фиджи по своей инициативе сделало аналогичную оговорку.

В соответствии с консультативным заключением Договорной секции штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке на правительстве не лежит обязанность по снятию этих оговорок, и это заключение было передано в секретариат Комитета. Он убедительно просит, чтобы этот вопрос больше не поднимался.

42. Г-н ЖИЛЛЬ (Соединенное Королевство), отвечая на вопросы членов Комитета в отношении раздела 19 D Закона о расовых отношениях (с поправками), говорит, что этот Закон является крупным шагом вперед, поскольку в нем впервые запрещена расовая дискриминация со стороны государственных органов, включая полицию и иммиграционные власти. Исключение ограниченного характера предусмотрено для выполнения иммиграционных функций. Иммиграционный контроль неизбежно связан с дифференцированным обращением на основе гражданства, этнического или национального происхождения. В разделе 19 D предусмотрено, что дискриминация на основе гражданства или этнического или национального происхождения не является незаконной, если она предусмотрена иммиграционным законодательством или прямо разрешена министрами, подотчетными парламенту. В соответствии с существующими разрешениями допускается первоочередной досмотр пассажиров или лиц, ищущих убежища на основе гражданства: эта процедура имеет важнейшее значение, учитывая большое число затрагиваемых ею людей: 20 млн. из 90 млн. ежегодно прибывающих лиц являются иностранными гражданами, которые подлежат контролю. Осуществление этих ограниченных полномочий контролируется независимым учрежденным в соответствии с законом органом, подотчетным парламенту. Короче говоря, это положение не является разрешением на дискриминацию: оно позволяет иммиграционным властям сосредоточить свои ресурсы и рассматривать каждый случай с учетом достаточных оснований.

43. Касаясь проблемы учреждений в области прав человека, он говорит, что в настоящее время его правительство рассматривает предложения о едином органе по вопросам равноправия для Англии и Уэльса, который бы занимался проблемами дискриминации по признакам расы, пола, инвалидности, религии или убеждений, возраста и сексуальной ориентации. Вопрос о том, будут ли и в каких пределах такому органу приданы функции в области прав человека, также находится на рассмотрении, и ожидается, что решение будет принято в сентябре 2003 года. В Шотландии правительством Шотландии в ближайшее время будет представлен проект закона о независимой комиссии по правам человека, подготовленный в ходе недавно проведенных консультаций. В Северной

Ирландии современные проблемы в области прав человека, особенно в контексте мирного процесса, побудили правительство создать в 1998 году Комиссию по правам человека Северной Ирландии. В настоящее время Комиссия проводит широкие консультации по вопросу о билле о правах для Северной Ирландии.

44. Соединенное Королевство проводит обзор всех своих обязательств в области прав человека, включая вопрос о заявлении в соответствии со статьей 14 Конвенции. Оно приняло к сведению то значение, которое Комитет придает этому вопросу, и проинформирует Комитет о результатах обзора в своем следующем докладе.

45. Причины неверных представлений о доле этнических меньшинств в Соединенном Королевстве не вполне ясны. В целом по стране на них приходится 9%, но их доля варьируется в широких пределах в зависимости от региона. Возможно, что люди, проживающие в регионах с более высокой долей меньшинств, считают, что эта доля является репрезентативной для страны в целом. В любом случае результаты переписи населения получили широкое освещение в средствах массовой информации, что могло бы помочь рассеять это очевидное недоразумение.

46. Он говорит, что проект доклада Соединенного Королевства получил широкое распространение среди большого количества НПО, включая членов Руководящей группы НПО по вопросам национального плана борьбы с расизмом.

47. Пока еще не принято решение о введении в Соединенном Королевстве удостоверений личности, но правительство уже провело консультации с общественностью.

48. В законодательстве Соединенного Королевства нет специальных положений о кастовой дискриминации. Не существует данных о том, в какой степени далиты, проживающие в Соединенном Королевстве, подвергаются дискриминации, маргинализации или исключению из общества, но есть основания полагать, что эта проблема стоит в Соединенном Королевстве в той же степени, в какой она присуща другим странам с аналогичными индийскими общинами. Правительство не планирует принятие специального законодательства по вопросу о кастах.

49. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что делегация дала исчерпывающие ответы на вопросы членов Комитета. Однако он считает, что некоторые ее мнения и замечания носили несколько вызывающий характер, что явилось причиной для постановки ряда вопросов.

50. Например, каким образом определены понятия "лица, ищущие убежища", или "беженцы"? Хорошо известно, что в настоящее время имеет место снижение численности населения Соединенного Королевства и что интересам страны отвечает прибытие новых людей для пополнения рабочей силы. Какие критерии применяются для их отбора? Идет ли речь, например, об их уровне образования или об их готовности делать такую работу, которую не желают делать граждане Соединенного Королевства?

51. Он также задает вопрос об определении понятия "террорист". Являются ли те, кто защищает свою страну от иностранной оккупации, как это происходит в настоящее время в Ираке, террористами или героями? Во времена Второй мировой войны Гитлер, безусловно, считал бы террористами участников французского Сопротивления. Или в качестве критерия выбран критерий расового порядка? Он и другие представители арабского мира весьма обеспокоены положением арабов и мусульман в Соединенном Королевстве.

52. В связи со статьей 4 Конвенции он говорит, что не может согласиться с тем, когда делегация и Комитет лишь "согласились с разногласиями". Фактически, Соединенное Королевство отказывается осуществлять рекомендации Комитета, ему хотелось бы знать, почему делегация просто не признает это обстоятельство. Ни один из членов Комитета не считает, что статья 4 не может применяться, исходя из соображений свободы слова.

53. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что он приветствует разъяснения г-на Стила относительно содержания заявления о толковании Соединенного Королевства по статье 4. Делегация открыто признала, что свобода выражения своих мнений, свобода собраний не являются абсолютными или неограниченными, напомнив, что Соединенное Королевство приняло закон об ограничении права на осуществление этих свобод в определенных случаях. Он говорит о своей уверенности в том, что эти ограничения будут применяться в отношении распространения идей расизма и расовой ненависти, а также в целях запрета расистских организаций и объединений. Он считает, что это заявление помогло примирить позиции, традиционно занимаемые Комитетом и правительством Соединенного Королевства, хотя в некоторых областях разногласия все еще остаются. По этой причине он считает, что целесообразнее всего согласиться с существующим положением дел и, как заметил г-н Стил "согласиться с разногласиями".

54. Г-н ШАХИ говорит, что он с удовлетворением отмечает факт рассмотрения Соединенным Королевством вопроса о запрете на дискриминацию по религиозным

мотивам в области предоставления товаров и услуг, что является изменением, которого длительное время добивались Комитет и НПО. Он надеется, что пробел в законодательстве будет заполнен ко времени представления следующего доклада.

55. Он также приветствует заявление делегации в отношении статьи 4. В условиях, когда происходит серьезная дестабилизация атмосферы терпимости после событий 11 сентября 2001 года, сопровождающаяся ростом числа расистских проявлений и урезанием гражданских свобод, он выражает надежду на то, что Соединенное Королевство будет по-прежнему поддерживать равновесие, которое, по его мнению, уже достигнуто, между соблюдением свободы выражения мнений и необходимостью криминализации человеконенавистнических высказываний.

56. Он выражает сожаление о том, что парламент не смог принять закон о запрещении исламофобских человеконенавистнических высказываний: он был удивлен и шокирован, прочитав отчеты христианских общин, у которых столь много общего с исламом, содержащие полные ненависти выражения, и он выражает надежду на то, что правительство продолжит свои усилия по борьбе с исламофобией.

57. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что он находит разъяснения делегации в отношении Закона о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности неубедительными. Война с терроризмом не вписывается в обычные рамки, поскольку в ней нет открытого врага. Определенное беспокойство вызывает то обстоятельство, что может быть объявлено чрезвычайное положение с целью заключения подозреваемых под стражу без права связи с внешним миром по весьма неопределенным мотивам, возможно, лишь только потому, что они имеют другую внешность, как это случилось в Соединенных Штатах после 11 сентября 2001 года, когда ряд бразильцев находились под стражей в течение нескольких месяцев, главным образом потому, что они были похожи на арабов. Он не может согласиться с тем, что такое положение способствует делу прав человека и считает, что Комитету следует довести свою обеспокоенность до парламента Соединенного Королевства.

58. В отношении осуществления статьи 4 Конвенции г-н де ГУТТ отмечает, что Законом 1998 года о преступлениях и беспорядках определены конкретные преступления, связанные с насилием, преследованиями и преступным нанесением ущерба, при совершении которых расовые мотивы являются отягчающим обстоятельством, и дается возможность судам назначать максимальные наказания за преступления, совершенные по

расовым мотивам. Однако он спрашивает, ставит ли правительство своей задачей обеспечение учета расовых мотивов в качестве отягчающего обстоятельства в отношении всех преступлений, как это рекомендуется Европейской комиссией по борьбе против расизма и нетерпимости. В отношении осуществления статьи 13 Директивы по вопросам расовых отношений Европейского сообщества он спрашивает, действительно ли, что государство-участник не рассматривает дискриминацию по признаку цвета кожи в качестве расовой дискриминации, что явилось бы нарушением Конвенции.

59. Г-н ХЕРНДЛЬ говорит, что существует очевидное различие во мнениях между Комитетом и государством-участником в отношении обязательства в соответствии со статьей 4 b) о запрещении организаций и пропаганды действий, способствующих расовой дискриминации. Заявление о толковании государства-участника в отношении статьи 4 b), несмотря на его тщательную формулировку, совершенно не соответствует его обязательству по осуществлению данной статьи. Аналогичная проблема связана с заявлением о толковании государства-участника в отношении статьи 20 (2) Международного пакта о гражданских и политических правах, а также в связи с неоднозначной связью между положениями этих статей и правом на свободу выражения мнений.

60. Он желает вновь задать свой вопрос в отношении осуществления Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятий, в частности в связи с ростом числа женщин и представителей меньшинств, занятых на гражданской службе, особенно на руководящих постах. Однако он принимает к сведению тот факт, что целевые показатели, составляющие 35% в отношении женщин и 3,2% в отношении представителей меньшинств, которые должны занимать руководящие посты на гражданской службе, установлены на 2005 год, и он ожидает получить дополнительную информацию по этому вопросу в следующем докладе.

61. Г-н КЬЕРУМ говорит, что государству-участнику следует приложить больше усилий в области кастовой дискриминации. Одним из преимуществ включения Конвенции во внутреннее право явится то, что это позволит запретить дискриминацию по признаку происхождения, в которой не учитывается современным законодательством Соединенного Королевства. Он напоминает делегации, что Комитет определил дискриминацию по признаку происхождения в качестве формы расовой дискриминации. В отношении усилий по борьбе с терроризмом, хотя он и признает сложность этой задачи,

он выражает беспокойство в связи с тем, что полномочия государства-участника по ограничению свободы используются лишь в отношении мусульман, и напоминает позицию Комитета, согласно которой борьба с терроризмом не должна являться причиной для дискриминации в отношении какой-либо отдельной группы. Свобода, безопасность и достоинство личности, равноправие в судах и обеспечение должного процесса разбирательства должны соблюдаться во все времена. Он также обеспокоен разделом 19 D Закона о расовых отношениях (с поправками) и не убежден в необходимости допущения дискриминации по признаку гражданства в области иммиграционной политики. Он не понимает, каким образом это можно оправдать и к каким последствиям может привести эта политика.

62. Г-н ЮТСИС отмечает, что прошедшая в Дурбане Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости призвала государства снять ограничения и оговорки в отношении Конвенции, в первую очередь в отношении статей 4 и 14, и напоминает, что свобода печати и свобода выражения своего мнения не являются абсолютными правами, если эти права используются в целях поощрения дискриминации. В Дурбане также состоялись продолжительные дискуссии по вопросу о понятиях расы и цвета кожи, и он спрашивает, собирается ли государство-участник устранить в своем законодательстве различия между цветом кожи и расой.

63. Г-н БОССАЙТ считает, что различие между расой и цветом кожи не имеет большого значения, учитывая, что международными стандартами запрещены любые произвольные различия между отдельными лицами или группами, как явные, так и неявные. В связи с дискриминацией на основе гражданства в отношении лиц, въезжающих в страну, он говорит, что такие меры принимаются в контексте двусторонних или многосторонних соглашений на основе взаимности и поэтому не квалифицируются в качестве дискриминации в соответствии с международным правом прав человека. Он отмечает, что на английском языке дискриминация необязательно имеет отрицательное значение и, что более удачным термином может явиться дифференцированное обращение с целью избежания недоразумений в связи с международными стандартами.

64. Г-н ДЮК-ЭВАНС (Соединенное Королевство), отвечая на вопрос, поднятый г-ном Абул-Насром, говорит, что лицо, ищущее убежище, означает любое лицо, заявившее правительству о том, что оно имеет право на защиту в соответствии с

Конвенцией 1951 года о статусе беженцев. В случае положительного решения это лицо переходит в категорию беженца, тогда как в случае отрицательного решения его относят к категории лица, ищущего убежища, которое не отвечает требованиям. В связи с вопросом об экономических мигрантах он говорит, что его правительство признает и приветствует ценный вклад этих мигрантов, вносимый на благо страны, но считает, что такие лица обязаны открыто обращаться с просьбой на въезд в страну по официальным каналам и не злоупотреблять системой предоставления убежища. Несмотря на то, что приоритет отдается лицам, имеющим особую квалификацию, в частности инженерам или медсестрам и даже футболистам, принимаются также и неквалифицированные рабочие, например в сельском хозяйстве.

65. Г-н ЖИЛЛЬ (Соединенное Королевство), говоря по вопросу о дискриминации по признаку цвета кожи, отмечает, что внутренним правом страны запрещена дискриминация по признакам расы, этнического происхождения, цвета кожи, гражданства или национального происхождения. В Европейской директиве по вопросам расовых отношений, однако, упомянуты только расовое и этническое происхождение; во вторичном законодательстве по конкретным вопросам, принятым по применению этой Директивы, не представилось возможным выйти за рамки самой Директивы, несмотря на существующее более широкое определение, включенное во внутреннее законодательство. Другими словами, Директивой усилена защита от расовой дискриминации, но лишь в отношении расового или этнического происхождения. Его правительство знает об этой проблеме, но считает, что преимущество более строгого режима защиты перевесит все недостатки. Будут сделаны шаги по усилению защиты от всех видов дискриминации в рамках первичного законодательства.

66. Г-н ПИЛЛАИ (Страновой докладчик) отмечает усилия государства-участника по учету замечаний, высказанных Комитетом в отношении осуществления статей 2 и 4 Конвенции, в том числе законодательные меры и включение Европейских директив по вопросам расовых отношений и занятости во внутреннее право. Однако предстоит сделать еще больше для обеспечения полного осуществления Конвенции. Следует представить дополнительную информацию о положении в заморских территориях, а также о современном статусе населения Нормандских островов. Хотя государство-участник приняло меры по улучшению социально-экономического и культурного положения маргинальных групп, ему следует рассмотреть вопрос о принятии

дополнительных антидискриминационных мер в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции. Он благодарит делегацию за ее ответы и регулярность представления докладов и говорит, что он смотрит в будущее, ожидая поступления следующего периодического доклада.

67. Г-н ЖИЛЛЬ (Соединенное Королевство) благодарит Комитет за дружественную атмосферу содержательного диалога с его делегацией. Он рассчитывает получить от Комитета заключительные замечания и говорит, что вся возможная дополнительная информация будет представлена Комитету.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за весьма плодотворный диалог с Комитетом, которому способствовали усилия государства-участника по укреплению его законодательной базы и учреждений, направленные на предотвращение расовой дискриминации. Хотя остаются проблемы и различия во мнениях, они неизбежны, учитывая вызовы, которые постоянно существуют в развивающемся многокультурном обществе. Ключевая задача - мобилизация необходимой политической воли для решения таких проблем.

Заседание закрывается в 12 час. 50 мин.